II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 11 päivänä huhtikuuta 2001,

Yhdistyneen kuningaskunnan yhdeksälle kivihiilen tuotantoyksikölle ajanjaksoksi 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 myöntämän tuen sekä kivihiiliteollisuuden uudelleenjärjestelysuunnitelman muuttamisen sallimisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 1089)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/597/EHTY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon jäsenvaltioiden kivihiiliteollisuuden hyväksi toteuttamia toimia koskevasta yhteisön järjestelmästä 28 päivänä joulukuuta 1993 tehdyn komission päätöksen N:o 3632/93/EHTY ([1]) ja erityisesti sen 8 ja 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

I

(1) Yhdistynyt kuningaskunta ilmoitti 12 päivänä tammikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä päätöksen N:o 3632/93/EHTY 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti komissiolle rahoitustuesta, jota se esitti myönnettäväksi eräälle kivihiilen tuotantoyksikölle vuodeksi 2000, tarkemmin sanoen 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 ajoittuvaksi jaksoksi. Yhdistynyt kuningaskunta antoi komission pyynnöstä lisätietoja 19 päivänä helmikuuta 2001.

(2) Yhdistynyt kuningaskunta ilmoitti 19 päivänä helmikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä päätöksen N:o 3632/93/EHTY 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti komissiolle rahoitustuesta, jota se esitti myönnettäväksi kahdeksalle kivihiilen tuotantoyksikölle vuodeksi 2000, tarkemmin sanoen 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 ajoittuvaksi jaksoksi.

(3) Yhdistynyt kuningaskunta ilmoitti 19 päivänä helmikuuta 2001 päivätyllä kirjeellä päätöksen N:o 3632/93/EHTY 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti komissiolle lisäksi muutoksesta 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 väliseksi ajanjaksoksi laadittuun kivihiiliteollisuuden nykyaikaistamis-, järkeistämis- ja uudelleenjärjestelysuunnitelmaan (jäljempänä "uudelleenjärjestelysuunnitelma"). Komissio hyväksyi tämän uudelleenjärjestelysuunnitelman päätöksellä 2001/114/EHTY ([2]).

(4) Kun komissio on antanut myönteisen lausunnon, joka koskee ehdotetun muutoksen yhdenmukaisuutta päätöksen N:o 3632/93/EHTY yleisten ja erityisten tavoitteiden kanssa, se tekee kyseisen päätöksen mukaisesti päätöksen 10 402 000 Englannin punnan suuruisesta tuesta, jolla katetaan yhdeksän tuotantoyksikön tappiot 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000.

(5) Rahoitustoimenpiteet kuuluvat päätöksen N:o 3632/93/EHTY 1 artiklan soveltamisalaan, joten komissio tekee niitä koskevan päätöksen kyseisen päätöksen 9 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Komission hyväksynnän edellytyksenä on, että päätöksen N:o 3632/93/EHTY 2 artiklassa säädetyt yleiset tavoitteet ja vaatimukset sekä sen 3 artiklassa säädetyt erityiset vaatimukset täyttyvät ja ettei hyväksyntä haittaa yhteismarkkinoiden asianmukaista toimintaa. Komissio tarkistaa edellä mainitun päätöksen 9 artiklan 6 kohdan mukaisesti arviointinsa yhteydessä lisäksi sen, että toimenpiteet ovat Yhdistyneen kuningaskunnan laatiman kivihiiliteollisuuden uudelleenjärjestelyä koskevan muutetun suunnitelman mukaiset.

([1]) EYVL L 329, 30.12.1993, s. 12.

([2]) EYVL L 43, 14.2.2001, s. 27.

II

(6) Komission päätöksellä 2001/114/EHTY hyväksytty uudelleenjärjestelysuunnitelma koskee toimintatuen myöntämistä kivihiiliteollisuudelle 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 väliseksi ajanjaksoksi. Tuen kokonaismäärä koko jaksolla ei suunnitelman mukaan saa ylittää 110 000 000:aa Englannin puntaa (katso edellä mainitun päätöksen johdanto-osan 6 kappale). Yhdistynyt kuningaskunta oli tällöin katsonut, että tämä määrä riittää sellaisten tuotantoyksiköiden väliaikaiseen ylläpitämiseen, jotka taloudelliselta ja rahoituksellisilta kannalta ovat elinkelpoisia pitkällä aikavälillä ja joiden tuotannon voidaan olettaa vuoden 2002 jälkeen olevan kilpailukykyistä tuontikivihiileen nähden.

(7) Kuitenkin kun otetaan huomioon vuodeksi 2000 myönnettävän tuen määrä, Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset katsovat, että arvioitu 110 miljoonan Englannin punnan suuruinen tuki on riittämätön kaikkien niiden tukihakemusten kattamiseksi, jotka mahdollisesti tehdään uudelleenjärjestelysuunnitelman kattamalla 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 välisellä jaksolla. Komissio on jo hyväksynyt 76 540 000 Englannin punnan suuruisen valtiontuen myöntämisen päätöksellä 2001/217/EHTY ([1]) ja päätöksellä 2001/340/EHTY ([2]). Tämän päätöksen kohteena olevien 12 päivänä tammikuuta ja 19 päivänä helmikuuta 2001 tehtyjen ilmoitusten mukaan on lisäksi tarkoitus myöntää 10 402 000 Englannin punnan suuruinen lisämäärä kaikkien sellaisten vuodeksi 2000 tehtyjen tukihakemusten kattamiseksi, joiden Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset katsovat täyttävän tukikelpoisuusvaatimukset.

(8) Määrä, joka Yhdistyneen kuningaskunnan on tarkoitus myöntää kivihiiliteollisuudelle, on näin ollen 86 942 000 Englannin puntaa pelkästään vuodeksi 2000. Tämä on huomattavasti enemmän kuin arviot, joita Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaiset tekivät uudelleenjärjestelysuunnitelmaa laatiessaan, ja tämä johtuu siitä, että hyvin suuri määrä yrityksiä on jättänyt tukihakemuksen ja että tietyille tuotantoyksiköille on myönnetty suunniteltua suurempia tukia.

(9) Tarvittavan tuen tarkkaa määrää ei Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten mukaan voitu selvittää uudelleenjärjestelysuunnitelman laadinta-ajankohtana. Niiden tietojen perusteella, joita Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisilla oli tällöin käytettävissä tuotantoyksiköiden määrästä ja koosta sekä uudelleenjärjestelysuunnitelman mukaiset tuen myöntämisedellytykset todennäköisesti täyttävistä, näille yksiköille aiheutuneista tappioista, voitiin laatia ainoastaan karkea arvio siitä, miten paljon tukea Yhdistynyt kuningaskunta voisi joutua myöntämään 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 välisellä jaksolla.

(10) Kivihiilentuottajat ilmoittivat vuotta 2000 koskevan tuen saamiseksi Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisille toimittamissaan asiakirjoissa yksityiskohtaiset tiedot tuotantokustannuksista sekä kivihiilentuotannosta saatavasta tulosta. Nämä tiedot sisältävät vuotta 2000 koskevien tietojen lisäksi myös seuraavia vuosia koskevia tietoja. Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisilla on tämän vuoksi nyt käytettävissään niiden yritysten antamat tarkat arviot, jotka todennäköisesti jättävät uuden tukihakemuksen vuosiksi 2001 ja 2002. Yhdistynyt kuningaskunta katsoo näiden tietojen perusteella, että 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 välisellä ajalla myönnettäväksi sallitun tuen enimmäismääräksi olisi alkuperäisen uudelleenjärjestelysuunnitelman mukaisen 110 miljoonan Englannin punnan sijasta otettava 170 miljoonaa Englannin puntaa.

(11) Komissio katsoo, että uudelleenjärjestelysuunnitelman kattamalla jaksolla myönnettäväksi sallitun tuen enimmäismäärän kasvattamisella 110 000 000:sta Englannin punnasta 170 000 000:aan Englannin puntaan ei kyseenalaisteta komission päätöksen 2001/114/EHTY mukaisia edellytyksiä. Muutos ei vaikuta edellä mainitun komission päätöksen tekemiseen johtaneisiin perusnäkökohtiin eikä etenkään uudelleenjärjestelysuunnitelman tavoitteeseen. Tämä tavoite on tehdä kivihiiliteollisuudesta ennen päätöksen N:o 3632/93/EHTY mukaisen valtiontukijärjestelmän päättymistä 23 päivänä heinäkuuta 2002 jälleen täysin kilpailukykyinen teollisuudenala, jonka tuotanto on tuontihiileen nähden kilpailukykyistä ilman valtiontukea. 17 päivän huhtikuuta 2000 ja 23 päivän heinäkuuta 2002 välisellä ajanjaksolla myönnettäväksi sallitun tuen enimmäismäärän muuttamista on lisäksi tarkasteltava tämän tavoitteen näkökulmasta. Komissio katsoo tämän vuoksi, että muutettu uudelleenjärjestelysuunnitelma on päätöksessä N:o 3632/93/EHTY säädettyjen tavoitteiden ja vaatimusten mukainen.

III

(12) Määrältään 10 402 000 Englannin punnan suuruisella tuella, jota Yhdistynyt kuningaskunta ehdottaa päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan mukaisesti myönnettäväksi kivihiiliteollisuudelle, on tarkoitus kattaa ero kivihiilen tuotantokustannusten ja myyntihinnan välillä, joista jälkimmäisestä sopimuspuolet ovat vapaasti sopineet keskenään siten, että huomioon on otettu kolmansista maista ostettavan samanlaatuisen kivihiilen maailmanmarkkinatilanne.

(13) Ehdotettu tukimäärä on tarkoitettu seuraavia yksiköitä varten:

a) 870 000 Englannin puntaa Betws Anthracite Ltd -yrityksen Betws Colliery -tuotantoyksikölle;

b) 661 000 Englannin puntaa H.J. Banks & Company Ltd -yrityksen Central Surface Mines -tuotantoyksikölle;

c) 703 000 Englannin puntaa H.J. Banks & Company Ltd -yrityksen North-East Surface Mines -tuotantoyksikölle;

d) 2 978 000 Englannin puntaa Celtic Energy Ltd -yrityksen East Pit Extension -tuotantoyksikölle;

e) 113 000 Englannin puntaa Flynonau Duon Mines Ltd-yrityksen Blaentillery N:o 2-tuotantoyksikölle;

([1]) EYVL L 81, 21.3.2001, s. 31.
([2]) EYVL L 122, 3.5.2001, s. 23.

f) 79 000 Englannin puntaa J. Flack & Sons Ltd -yrityksen Hay Royds Colliery -tuotantoyksikölle;

g) 88 000 Englannin puntaa Moorside Mining Company Ltd -yrityksen Eckington Colliery -tuotantoyksikölle;

h) 3 589 000 Englannin puntaa Tower Colliery Ltd -yrityksen Tower Colliery -tuotantoyksikölle;

i) 1 321 000 Englannin puntaa South Wales Anthracite Ltd/Ward Brothers Ltd -yrityksen (Elwyn Complex -tuotantoyksikölle.

(14) Ehdotetulla tuella on tarkoitus auttaa tuen saajina olevia tuotantoyksiköitä parantamaan taloudellista elinkelpoisuuttaan tuotantokustannuksia pienentämällä. Yhdistyneen kuningaskunnan hyväksymien uudelleenjärjestelysuunnitelmien mukaan tuotantokustannusten vähentämispyrkimyksiä olisi arvioitava kolmen peräkkäisen vuoden muodostaman viitejakson ajalta. Tällä menetelmällä pitäisi pystyä varmistamaan, että tuotantokustannusten kehitystä ei arvioida toimintajaksolta, joka ei vastaa arvioinnin kohteena olevien tuotantoyksiköiden toimintaedellytyksiä. Kivihiilentuottajille on kaiken syrjivän kohtelun estämiseksi annettu mahdollisuus itse valita viitejakso 1 päivän tammikuuta 1994 ja 31 päivän joulukuuta 2000 väliseltä ajanjaksolta.

(15) Tuotantoyksiköillä on uudelleenjärjestelysuunnitelman mukaan mahdollisuus parantaa taloudellista elinkelpoisuuttaan, jos niiden vuoden 2002 tuotantokustannusarvio ei ylitä 1,15:tä Englannin puntaa GJ:a ([1]) kohti. Yritysten pitäisi tällä kustannustasolla pystyä jatkamaan toimintaansa vuoden 2002 jälkeen ilman rahoitustukea.

(16) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten toimittamista tiedoista käy ilmi, että tuotantokustannukset ovat johdanto-osan 14 kappaleen mukaisesti määritetyn viitejakson ja vuoden 2002 välisenä aikana kehittyneet kiinteisiin vuoden 1999 hintoihin laskettuna seuraavasti: Betws Colliery [...] (*), Central Surface Mines [...], North-East Surface Mines [...], East Pit Extension [...], Hay Royds Colliery [...], Eckington Colliery [...], Eckington Colliery [...], Elwyn Complex [...]. Vuoden 1999 kiinteisiin hintoihin laskettujen tuotantokustannusten pitäisi lisäksi vuonna 2002 olla alhaisemmalla tai samalla tasolla kuin johdanto-osan 15 kappaleessa ilmoitettu 1,15 Englannin puntaa GJ:a kohti.

(17) Edellä mainittujen tuotantoyksiköiden pitäisi vuoden 2004 loppuun ulottuvalle ajanjaksolle laadittujen arvioiden mukaan lisäksi pystyä edelleen parantamaan taloudellista elinkelpoisuuttaan tuotantokustannuksiin kohdistuvien uusien vähennysten ansiosta. Komissio toteaa tämän perusteella, että useiden tuotantoyksiköiden kustannukset ovat vuoteen 2004 mennessä todennäköisesti pienentyneet alle yhteen Englannin puntaan GJ:a kohti.

(18) Blaentillery No 2 -tuotantoyksikön tuotantokustannusten pitäisi vuonna 2002 olla noin Englannin puntaa GJ:a kohti. Nämä kustannukset ovat [...] prosenttia suuremmat kuin koko viitejaksoa varten lasketut tuotantokustannukset. Tämä tuotantoyksikkö ei tiettyjen rahoitusvaikeuksien vuoksi ole ajoissa pystynyt tekemään tiettyjen tuotantokapasiteetin osien uusimiseksi tarvittavia investointeja. Tästä seurauksena ollut tuotannon väheneminen on aiheuttanut tuotettua kivihiiliyksikköä kohti laskettujen tuotantokustannusten kasvun. Uusi tuotantokapasiteetti otetaan sen valmistumisprosessin edistymisen perusteella todennäköisesti käyttöön vuoden 2002 aikana. Tuotantokustannusten pitäisi näin pienentyä huomattavasti vuoden 2002 jälkeisenä aikana. Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten mukaan kustannusten pitäisi vuoden 2002 ja 2004 välisenä aikana vähentyä [...] prosenttia ja viitejakson ja vuoden 2004 välisenä aikana noin [...] prosenttia. Tuotantokustannusten pitäisi näin olla vuodesta 2003 lähtien noin [...] Englannin puntaa GJ:a kohti eli alle johdanto-osan 15 kappaleen mukaisen ylärajan, joka on 1,15 Englannin puntaa GJ:a kohti.

(19) Yhdistyneen kuningaskunnan viranomaisten pyynnöstä teetettiin ulkopuolisella asiantuntijalla tekninen selvitys siitä, voivatko tuotantoyksiköt parantaa niitä varten tarkoitettujen nykyaikaistamis-, järkeistämis- ja uudelleenjärjestelytoimenpiteiden avulla taloudellista elinkelpoisuuttaan ja erityisesti saavuttaa edellä johdanto-osan 15 kappaleessa esitetyt tavoitteet. Asiantuntija on tätä selvitystä laatiessaan ottanut huomioon tuotantoyksiköiden maantieteelliset ja tekniset toimintaedellytykset sekä niiden tuottaman kivihiilen laadun. Suunnitellut toimenpiteet ovat selvityksen päätelmien mukaan niin johdonmukaisia ja niin hyvin todellisuutta vastaavia, että niiden avulla voidaan saavuttaa kullekin johdanto-osan 16—18 kappaleessa mainitulle tuotantoyksikölle laadittu tuotantokustannusarvio.

(20) Yhdistynyt kuningaskunta katsoo edellä esitetyn perusteella, että näihin tuotantoyksiköihin kohdistuvilla nykyaikaistamis-, järkeistämis- ja uudelleenjärjestelytoimenpiteillä parannetaan niiden taloudellista elinkelpoisuutta. Sen mukaan yksiköiden pitäisi vuoden 2002 jälkeen pystyä jatkamaan toimintaansa ilman julkista tukea.

IV

(21) Yhdistyneen kuningaskunnan esittämällä tuella on päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 2 kohdan mukaisesti tarkoitus parantaa edellä mainittujen tuotantoyksiköiden taloudellista elinkelpoisuutta vähentämällä niiden tuotantokustannuksia.

(22) Komissio pitää johdanto-osan 16—18 kappaleessa esitettyjä tuotantokustannusten vähennyksiä merkittävinä. Komissio on näiden vähennysten suuruutta arvioidessaan ottanut huomioon viitejaksoa varten laskettujen keskimääräisten tuotantokustannusten (katso johdanto-osan 14 kappale) ja vuoden 2002 tavoitekustannustason, joka on 1,15 Englannin puntaa GJ:a kohti, välisen eron. Central Surface Mines- ja North-East Surface Mines -tuotantoyksiköiden kustannusten on laskettu vähenevän muiden tuotantoyksiköiden hyvin suuria kustannussäästöjä vähemmän (ensimmäisen osalta [...] prosenttia ja jälkimmäisen osalta [...] prosenttia), mutta Central Surface Mines-ja North-East Surface Mines -tuotantoyksiköiden absoluuttinen kustannustaso viitejaksolla oli jo hyvin lähellä tasoa, jolla näiden yksiköiden tuotanto on kilpailukykyistä tuontihiileen nähden.

([1]) 1 hiilitonniekvivalentti = 29,302 gigajoulea (GJ).
(*) Luottamuksellinen tieto.

(23) Tuella on tarkoitus auttaa parantamaan tuotantoyksiköiden elinkelpoisuutta, jotta ne voisivat vuoden 2002 jälkeen jatkaa toimintaansa ilman julkista tukea. Komission päätöksellä 2001/114/EHTY hyväksytyn uudelleenjärjestelysuunnitelman mukaan Betws Colliery-, Central Surface Mines-, North-East Surface Mines-, East Pit Extension-, Hay Royds Colliery-, Eckington Colliery-, Tower Colliery- ja Elwyn Complex -tuotantoyksiköiden tuotantokustannusten ei pitäisi vuonna 2002 ylittää 1,15 Englannin puntaa GJ:a kohti. Määrä, jolla Blaentillery No 2 -tuotantoyksikön kustannukset ylittivät tämän enimmäistason vuonna 2000, ei vaaranna tämän yksikön taloudellista elinkelpoisuutta. Blaentillery No 2 -tuotantoyksikön suurten tuotantokustannusten syynä olevat väliaikaiset toimintaongelmat saadaan todennäköisesti ratkaistua vuoden 2002 aikana, minkä ansiosta tuotantokustannuksia saadaan pienennettyä siten, että ne ovat vuodesta 2003 lähtien alle 1,15 Englannin puntaa GJ:a kohti

(24) Ilmoitettu tonnikohtainen tuki ei päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti ylitä minkään tuotantoyksikön osalta tuotantokustannusten ja odotettavissa olevien tulojen välistä erotusta, joka on laskettu 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 ulottuvan tuen myöntämiskauden taloutta koskevien tietojen perusteella.

(25) Kunkin tuotantoyksikön toteuttamien nykyaikaistamis-, järkeistämis- ja uudelleenjärjestelytoimenpiteiden ja etenkin näiden toimenpiteiden toteuttamiseksi tarvittavan rahoitustuen tilapäisen luonteen ansiosta tuki voi olla asteittain vähenevää päätöksen N:o 3632/93/EHTY 2 artiklan 1 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan mukaisesti.

(26) Komissio panee merkille, että tilintarkastaja on kunkin tuotantoyksikön osalta todennut Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoittamien yksikön taloutta koskevien tietojen vastaavan tarkasti yrityksen kirjanpitoa. Tilintarkastaja on lisäksi todennut, että ennusteet on laadittu soveltaen kirjanpitokäytäntöjä, jotka olivat käytössä ennen tuen kattamaa ajanjaksoa.

(27) Edellä johdanto-osan 13 kappaleessa luetelluille tuotantoyksiköille ajanjaksoksi 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000 esitetty tuki on edellä esitettyjen seikkojen ja Yhdistyneen kuningaskunnan toimittamien tietojen perusteella päätöksen N:o 3632/93/EHTY ja erityisesti sen 2 ja 3 artiklan mukainen.

V

(28) Yhdistyneen kuningaskunnan on varmistettava, että tämä tuki ei yhteisössä vääristä kilpailua eikä aiheuta syrjintää kivihiilen tuottajien, ostajien tai kuluttajien välillä.

(29) Yhdistyneen kuningaskunnan on päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 1 kohdan kolmannen luetelmakohdan sekä komission päätökseen 2001/114/EHTY sisältyvien asiaa koskevien säännösten mukaisesti toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, joilla varmistetaan, että kullekin tuotantoyksikölle myönnettävän tuen määrä ei laske yhteisön kivihiilen toimitushintoja alhaisemmiksi kuin samanlaatuisesta, kolmansista maista peräisin olevasta kivihiilestä maksettavat hinnat.

(30) Tuki on päätöksen N:o 3632/93/EHTY 2 artiklan 2 kohdan mukaisesti lisäksi sisällytettävä Yhdistyneen kuningaskunnan kansalliseen, alueelliseen tai paikalliseen julkiseen talousarvioon tai myönnettävä niitä tarkoin vastaavien järjestelmien puitteissa.

(31) Päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 1 kohdan toisen luetelmakohdan ja 9 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaan komissio tarkistaa, että myönnettäväksi sallittua tukea käytetään ainoastaan kyseisen päätöksen 3 artiklassa säädettyihin tarkoituksiin. Yhdistyneen kuningaskunnan on viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2001 ilmoitettava vuonna 2000 tosiasiallisesti maksetut tukimäärät sekä alun perin ilmoitettuihin määriin mahdollisesti tehdyt muutokset. Tämän vuotuisen selvityksen yhteydessä on myös toimitettava kaikki tiedot, jotka tarvitaan sen varmistamiseksi, että edellä mainitun päätöksen 3 artiklassa säädettyjä vaatimuksia on noudatettu.

(32) Yhdistyneen kuningaskunnan on perusteltava kaikki poikkeamat uudelleenjärjestelysuunnitelmasta, sellaisena kuin se on Yhdistyneen kuningaskunnan muuttamana, sekä komissiolle 12 päivänä tammikuuta ja 19 päivänä helmikuuta 2001 toimitetuista talous- ja rahoitusennusteista, joihin viitataan johdanto-osan 1 ja 2 kappaleessa. Erityisesti jos käy ilmi, että päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklan 2 kohdassa säädettyjä edellytyksiä ei voida täyttää, Yhdistyneen kuningaskunnan on ehdotettava komissiolle tarvittavia korjaavia toimenpiteitä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan ehdottama muutos komission päätöksellä 2001/114/EHTY hyväksyttyyn nykyaikaistamis-, järkeistämis- ja uudelleenjärjestelysuunnitelmaan on yhdenmukainen päätöksessä N:o 3632/93/EHTY säädettyjen tavoitteiden ja vaatimusten kanssa.

2 artikla

Yhdistyneelle kuningaskunnalle annetaan päätöksen N:o 3632/93/EHTY 3 artiklassa asetetuin ehdoin lupa myöntää 10 402 000 Englannin puntaa toimintatukea Betws Colliery-, Central Surface Mines-, North-East Surface Mines-, East Pit Extension-, Hay Royds Colliery-, Eckington Colliery-, Tower Colliery-, Ehvyn Complex- ja Blaentillery No 2 -tuotantoyksiköille ajanjaksoksi 17 päivästä huhtikuuta 31 päivään joulukuuta 2000.

3 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan on varmistettava, että sallittu tuki käytetään ainoastaan niihin tarkoituksiin, jotka se on ilmoittanut 12 päivänä tammikuuta ja 19 päivänä helmikuuta 2001 päivätyissä ilmoituksissaan, ja että kaikkiin tämän päätöksen soveltamisalaan kuuluviin tarkoituksiin liittyvät menoerät, jotka on peruutettu, yliarvioitu tai käytetty väärin, maksetaan takaisin.

4 artikla

Yhdistyneen kuningaskunnan on viimeistään 30 päivänä syyskuuta 2001 ilmoitettava varainhoitovuoden 2000 aikana tosiasiallisesti maksetun tuen määrä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta sen velvollisuuksia, jotka johtuvat päätöksen N:o 3632/93/EHTY 9 artiklan 1, 2 ja 3 kohdasta.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 11 päivänä huhtikuuta 2001.

Komission puolesta

Loyola DE PALACIO

Varapuheenjohtaja